

Vitantonio®

TWISTEA MINI

ビタントニオ ツイスティーミニ

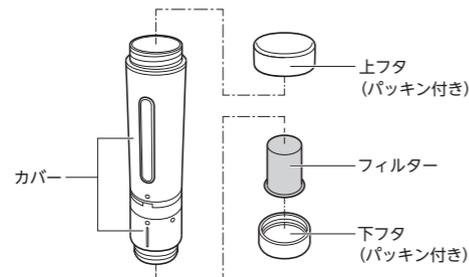
VTW-1

取扱説明書

このたびはビタントニオ ツイスティーミニをお買い上げいただきありがとうございます。この製品は紅茶、ハーブティー、中国茶、緑茶などを、お好みの抽出濃度で楽しめるティーボトルです。

ご使用前に必ずこの取扱説明書をよくお読みください。なお、この取扱説明書は大切に保管してください。

各部のなまえ



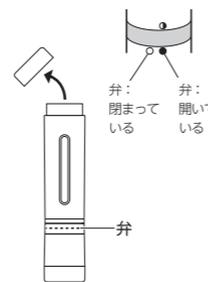
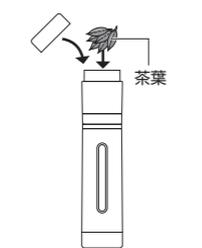
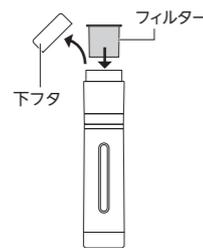
※上フタと下フタは同じです。

上下どちらにもご使用いただけます。

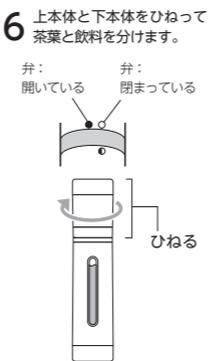
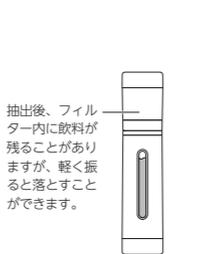
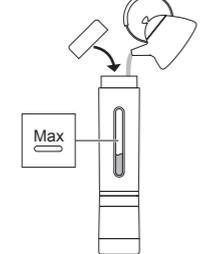
使い方

ご使用前に各部品を洗ってください。

- 1 本体を逆さにして下フタをあげ、フィルターを取り付ける。
- 2 フィルターに適量の茶葉を入れて下フタをしっかりとしめる。茶葉の分量や抽出時間はお飲みになる茶葉の説明書をご確認ください。
- 3 本体の向きをもとに戻し、上フタをあげる。このとき弁が開いていることを確認してください。



- 4 お湯（または水）をそそぎ、上フタをしめる。お湯の量はボトルの Max 目盛りまでとしてください。
- 5 飲料が好みの濃さになったら、再度本体を逆さにして飲料を落とします。
- 6 上本体と下本体をひねって茶葉と飲料を分けます。



- 7 ひねった後はお好みの濃さを保つことができます。



注意

- フタをしっかりとしてお使いください。（やけどの原因）
- 本製品は保温・保冷機能を目的にしたものではありません。
- 茶葉がフィルターに網目より細かいと網目を通り抜ける可能性があります。
- 飲料物を入れた状態で放置しないでください。（変色の原因）
- お湯を注ぐ際は本体の向きを逆さまにしないでください。（転倒してやけどの原因）

お手入れ

- 1 フィルターを取り外してください。
- 2 台所用中性洗剤を含ませたやわらかいスポンジで洗った後、よくすすいでから十分に乾かします。

※茶渋などの汚れやボトルのつなぎ目の汚れが気になる場合は、

「酸素系漂白剤」とぬるま湯を入れ、必ず上フタを外し、弁が開いた状態で 30 分程度置いてからよく洗ってください。

注意

- 『塩素系漂白剤』は使用できません。
- ご使用後は早めに洗ってください。（飲料の色移り・匂い移りの原因）
- 食器洗浄機・食器乾燥機類は使用しないでください。
- ※シンナー類、クレンザー漂白剤、ナイロンたわし、化学ぞうきん等は使用しない。（変色・破損・故障の原因）
- 開閉部に飲料が残る場合や、洗剤が入り込む場合がありますので、お手入れの際は開閉しながらよくすすいでください。
- パッキンは消耗品です。水漏れや損傷している場合はすぐにご使用をやめ、新しいパッキンを購入してください。
- パッキンを取り外した場合は、必ず元の位置に取り付けてください。
- ボトル本体のつけ置き洗いはしないでください。

発売元/株式会社ゼリックコーポレーション 〒111-8682 東京都台東区寿 4 丁目 1 番 2 号 輸入元/株式会社三栄コーポレーション

ご転居や贈答品などで販売店のサービスが受けられない場合や、ご不明点がある場合は、下記お客様相談窓口にお問い合わせください。

お客様ご相談窓口

株式会社ゼリックコーポレーション サービスセンター
フリーダイヤル ☎ 0120-779-702
受付時間 月～金 午前 9 時～午後 5 時
(土・日・祝日・年末年始などの長期連休をのぞく)

BA-VTW1-01-2103-WE

Vitantonio®

TWISTEA MINI

VTW-1

Operating Instructions

Thank you very much for purchasing Vitantonio TWISTEA. This product is a tumbler bottle that you can enjoy black tea, herb tea, Chinese tea, green tea, etc., in preferred extraction density.

Read this operating instructions manual thoroughly before using the product. Store this operating instructions manual in a safe place.

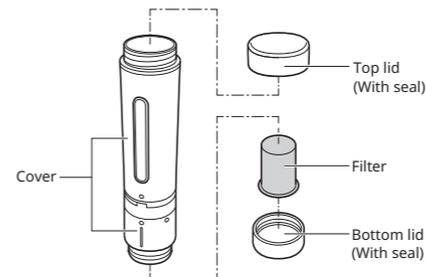
Safety Precautions

Always follow these safety precautions.

Caution Note the following which may cause burn, damage, or injury.

- Confirm that the temperature is appropriate before drinking the beverage, and drink slowly. (The cover may become hot.)
- Do not let the product be used by a person such as a child, that is not fit to handle, and do not use it within the reach of an infant.
- This product cannot be used in a microwave oven, oven, or freezer.
- Do not get the product near a flame.
- Do not apply any shock such as dropping, hitting, etc. Stop using the product immediately when cracked.
- The internal pressure will rise when very hot beverage is poured in, so do not place the lid right after pouring or do not shake.
- When very hot beverage is poured in, the product will become very hot, so please hold the cover part.
- Confirm that the seal is correctly attached to the top and bottom lids when using.
- Do not apply excessive force when twisting the main body. And please twist the lid tightly.
- When using a teabag with string, remove the string before use.
- Do not use in any purpose other than the original purpose.
- Stop using the product immediately when there is a leak.

Name of Each Part



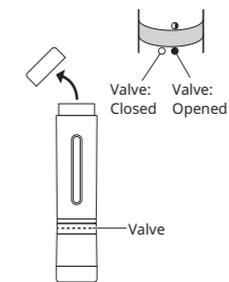
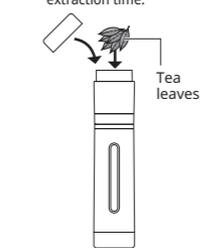
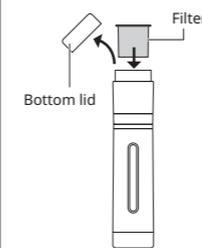
* Upper lid is same as lower lid.

You can use both the upper lid & lower lid for both side.

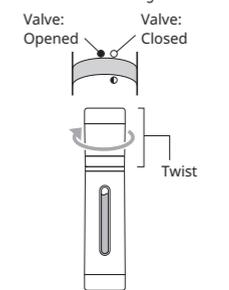
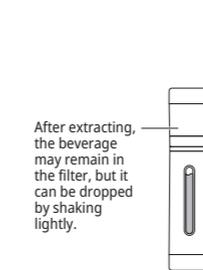
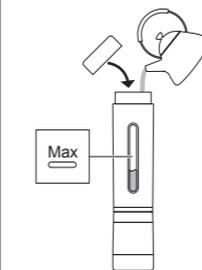
How to Use

Wash all the parts before using.

- 1 Turn the main body upside down, open the bottom lid, and attach the filter.
- 2 Place appropriate amount of tea leaves in the filter, and securely tighten the bottom lid. Confirm the instruction of the tea leaves for the amount of tea leaves and extraction time.
- 3 Return the main body upside right, and open the top lid. Confirm that the valve is opened at this time.



- 4 Pour hot water (or cold water), and close the top lid. Limit the amount of hot water to the MAX level.
- 5 Once the beverage is at the desired density, turn the main body upside down again to drop the beverage.
- 6 Twist the upper main body and the lower main body to separate the tea leaves from the beverage.



- 7 The desired density of beverage is maintained after twisting.



Caution

- And please twist the lid tightly.
- This product is not intended to keep the beverage hot or cold.
- The tea leaves may seep into beverage when they are smaller than the mesh of the filter.
- Do not leave the product with beverage in it. (Causes discoloration)
- Do not turn the main body upside down when pouring hot water. (Causes burn by tipping)

Cleaning

- 1 Remove the inner lid and the filter.
- 2 Wash with a soft sponge with kitchen neutral detergent, rinse thoroughly, and dry completely.

* To Clean the tea stain, place a teaspoon of "OXYGEN BLEACH" with lukewarm water, leave it for about 30 minute, and then wash thoroughly.

Caution

- Do not use "CHLORINE BLEACH".
- Wash as early as possible after using. (Causes the color and scent of the beverage to stay)
- Do not use a dishwasher or dish dryer.
- * Do not use thinner, cleanser bleach, nylon scrubber, chemical wipe, etc. (Causes discoloration, damage, failure)
- Beverage may remain or detergent may get in the opening section, so open and close to rinse thoroughly when cleaning.
- Seal is consumables. Stop using the seal immediately when there is a leak or damage, and purchase a new seal.
- Attach the seal to its original position if it was removed.
- Do not soak wash the bottle main body.

Quality Labeling

<Material>
Main body: Saturated polyester resin
Cover: Silicone rubber
Lid: Polypropylene
Seal: Silicon rubber
Filter: Stainless steel

	Upper temperature limit	Lower temperature limit
Main body	100°C	-20°C
Cover	200°C	-20°C
Lid	130°C	-20°C
Seal	200°C	-20°C

<Capacity>
180 ml (upper main body: 130 ml/lower main body: 50 ml)

Seller: ZELIC CORPORATION
4-1-2 Kotobuki, Taito-ku, Tokyo, 111-8682, Japan
Importer: SANYEI CORPORATION

This warranty is valid only in Japan.

品質表示

〈材質〉
本体：飽和ポリエステル樹脂
カバー：シリコーンゴム
フタ：ポリプロピレン
パッキン：シリコーンゴム
フィルター：ステンレス

	耐熱温度	耐冷温度
本体	100°C	-20°C
カバー	200°C	-20°C
フタ	130°C	-20°C
パッキン	200°C	-20°C

〈容量〉180ml (上本体:130ml / 下本体:50ml)

Vitantonio®

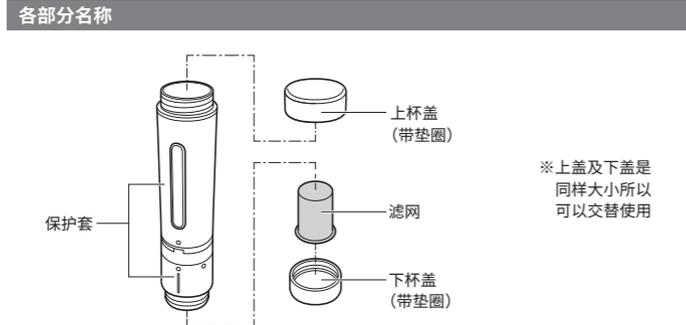
TWISTEA MINI

VTW-1

使用说明书

感谢您购买 Vitantonio® TWISTEA。本产品为平底杯，您可按照自己喜欢萃取浓度品尝红茶、花草茶、中式茶、绿茶等。

使用前请务必仔细阅读本使用说明书。并请妥善保管以随时取阅。



使用方法

使用前请清洗各个部位。

- 将杯体倒置，打开下杯盖，装入滤网。
- 在滤网中装入适量茶叶后盖紧下杯盖。请阅读您所用茶叶的说明书，确认茶叶的份量与冲泡时间。
- 将杯体放正，打开上杯盖。此时请确认阀门已打开。



- 注入热水 (或凉水)，盖紧上杯盖。热水的量请超过杯子的MAX 刻度。
- 当饮料达到您喜欢的浓度后，再次倒置杯体，使饮料流下。
- 转动上杯体与下杯体，使茶叶与饮料分离。



- 转动后即可保持您喜欢的浓度。

⚠ 注意

- 请把盖子拧紧后再行使用。(烫伤的原因)
- 本产品不用于保温或保冷。
- 茶叶比滤网的网眼更细小时，可能会穿过网眼。
- 杯中装有饮料时，请勿长时间置之不管。(否则可能导致变色)
- 注入热水时请勿颠倒杯体方向。(否则可能导致杯体翻倒造成烫伤)

保养

- 请拆下内盖与滤网。
 - 用含有厨房专用中性洗涤剂的柔软海绵清洗，彻底冲洗后充分晾干。
- ※当发现有茶垢等污迹或者杯子接口处有污迹时，请在杯中放入「**酸素漂白剂**」和温水、静置30 分钟后再清洗干净。

⚠ 注意

- 严禁使用「**盐素漂白剂**」。
- 使用后请尽快清洗。(否则可能导致饮料颜色或气味沾染在杯子里)
- 请勿放入洗碗机或餐具烘干机中使用。
- ※不得使用稀释剂类、去污漂白剂、尼龙鬃刷、化学抹布等清洁本产品。(否则可能导致变色、破损、故障)
- 如果饮料或洗涤剂残留在开合处，保养时请一边开合一边彻底冲洗。
- 垫圈为易耗品。如果出现漏水或受损，请立即停止使用，购买新的垫圈。
- 拆下的垫圈务必装回原来的位置。
- 请勿浸泡洗涤剂杯体。

销售商 / ZELIC CORPORATION
〒111-8682
东京都台东区寿4丁目1番2号
进口商 / 株式会社 Sanyei Corporation

本保证仅在日本国内有效。

Vitantonio®

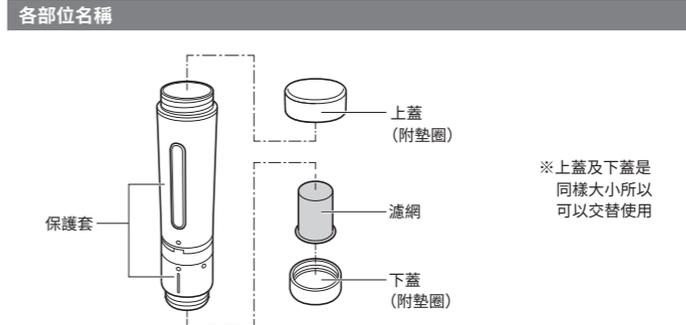
TWISTEA MINI

VTW-1

使用说明书

非常感谢您選購 Vitantonio® TWISTEA。本隨手瓶產品可讓您自由沖泡喜好濃度的紅茶、花草茶、中式茶、日式綠茶。

使用前，請務必詳讀本使用說明書。並請妥善保管本使用說明書。



使用方式

使用前請清洗各個部位。

- 倒置瓶身，開啟下蓋，安裝濾網。
- 裝入適量茶葉後，蓋緊下蓋。茶葉的添加份量及沖泡時間，請參閱該茶葉的說明。
- 將瓶身放正，開啟上蓋。此時請檢查瓶內沖泡閥是否已打開。



- 注入熱 (冷) 開水，蓋緊上蓋。水量請注入至瓶身刻度MAX 的位置。
- 當茶飲顏色漸濃至您所需的程度時，請再次倒置瓶身，讓飲料落至下方。
- 扭轉上下瓶身，隔離茶葉與飲料。



- 扭轉後，飲料即可保持在您喜愛的濃度。

⚠ 注意

- 請把蓋子拧紧后再行使用。(燙傷的原因)
- 本產品製造目的並不在於保溫、保冰。
- 比濾網網眼更細小的茶葉，可能會穿過濾網。
- 請勿在盛裝飲料狀況下進行放置。(有變色之虞)
- 注入熱開水時，瓶身方向切勿上下顛倒。(有掉落造成燒燙傷之虞)

保養方式

- 取出內蓋及濾網。
 - 以沾有中性洗碗精的廚房軟海綿擦洗後，以清水洗淨並充分乾燥。
- ※當發現有茶垢等汙跡或者杯子介面處有汙跡時，請在杯中放入「**酸素漂白剂**」和溫水、靜置30 分鐘後再清洗乾淨。

⚠ 注意

- 嚴禁使用「**鹽素漂白剂**」。
- 使用完畢請儘早沖洗乾淨。(有染色、味道殘留之虞)
- 請勿放入洗碗機、烘碗機等家電中使用。
- ※請勿使用去漬油、洗潔粉、尼龍菜瓜布、石化抹布等清潔本产品。(有變色、破損、故障之虞)
- 上下蓋開關處可能殘留飲料或是清潔劑，保養時請一邊開關一邊以清水沖洗。
- 墊圈為消耗品。若發現漏水或損壞，應即停止使用，購買新的墊圈更換。
- 卸下墊圈後，請務必裝回原本的安裝處。
- 瓶身切勿泡水清洗。

經銷商 / ZELIC CORPORATION
〒111-8682
東京都台東區壽4丁目1番2號
進口商 / 株式会社 Sanyei Corporation

本保證僅在日本國內有效。

质量标示

〈材质〉
杯体：饱和聚酯树脂
保护套：硅树脂
杯盖：聚丙烯
垫圈：硅胶
滤网：不锈钢

	耐热温度	耐冷温度
杯体	100°C	-20°C
保护套	200°C	-20°C
杯盖	130°C	-20°C
垫圈	200°C	-20°C

< 容量 >
180ml (上杯体: 130ml / 下杯体: 50ml)